

# Sisällys

	1 Dove hai imparato l'italiano? Missä olet oppinut italiaa?	2 Ti racconto la mia esperienza Kerron sinulle kokemuksistani	3 Che cosa faremo dopo? Mitä teemme (kurssin) jälkeen?
	s. 8–33	s. 34–55	s. 56–81
<b>kommuni- katiivinen sisältö</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>kielten opiskelusta puhuminen</li> <li>kertominen kaupungeista, joissa on käynyt</li> <li>mielipiteen ilmaisu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>kokemuksista kertominen (työkokemus, tapahtumat ym.)</li> <li>kiittäminen ja pahoittelu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>tulevaisuudensuunnitelmista ja vapaa-ajasta kertominen</li> <li>vapaa-ajan vietosta puhuminen</li> <li>hyvästeleminen ja erilaisten kohteliaisuusfraasien ja toivotusten kertominen</li> <li>perheestä ja sukulaisista kertominen</li> </ul>
<b>kielioppi</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>perfektin harjoittelu (säännöllinen ja epäsäännöllinen)</li> <li>piacere-verbi perfektissä</li> <li>menneen ajan ajanmäärät (kertaus)</li> <li>epäsäännölliset partisiipit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>pronominien kertaus</li> <li>perfekti ja pronomini (LO, LA, LI ja LE)</li> <li>refleksiiviverbit <i>passato prossimo</i></li> <li>CI (osa 1)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>adverbit (muodostaminen, paikka)</li> <li>futuuri: käyttö tulevaisuudessa ja oletukset (säännölliset ja epäsäännölliset muodot)</li> <li>perheenjäsenet + possessiivikertaus</li> <li>CI (osa 2)</li> </ul>
<b>erot kielten välillä</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>piacere-verbi ja muita samantyyppisiä verbejä</li> <li>italiaksi <i>bisogna essere motivati</i>, suomeksi täytyy olla motivoitunut</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>partisiipin viimeinen kirjain</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><i>futuro anteriore</i>, kaksi peräkkäistä tapahtumaa tulevaisuudessa</li> <li>italiassa yhdistetty futuuri ja suomessa perfekti</li> </ul>
<b>erot kielten välillä</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>piacere-verbi ja muita samantyyppisiä verbejä</li> <li>italiaksi <i>bisogna essere motivati</i>, suomeksi täytyy olla motivoitunut</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>partisiipin viimeinen kirjain</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><i>futuro anteriore</i>, kaksi peräkkäistä tapahtumaa tulevaisuudessa</li> <li>italiassa yhdistetty futuuri ja suomessa perfekti</li> </ul>
<b>kulttuuri</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'Università per Stranieri</li> <li>Siena</li> <li>Padova</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le parole della musica</li> <li>Un giro dell'Italia in sette note</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gli italiani e il tempo libero</li> <li>Sardegna (L'isola, La lingua e Un po' di storia: la civiltà nuragica)</li> </ul>
<b>lisää tietoa kielestä</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>mielipiteen ilmaiseminen</li> <li>ilmansuunnat ja hyödyllisiä ilmaisuja</li> <li>verbeistä substantiivi</li> <li>johdoksia: <i>lingua, pensare</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>näennäiset refleksiiviverbit</li> <li>verbit, jotka ovat vain refleksiivimuodossa</li> <li>kreikkalaisperäiset etuliitteet <i>poli</i> ja <i>mono</i></li> <li>numeroita eri muodoissa: <i>una trentina...</i></li> <li>johdoksia: <i>musica</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Altri verbi utili che finiscono in -CARE, -GARE, -CIARE, -GIARE ja -SCIARE</li> <li>sanat, jotka ovat sekä adjektiiveja että substantiiveja</li> <li>jos-lause 1. tyyppi <i>l'ipotesi della realtà</i></li> <li>johdoksia: <i>famiglia, futuro</i></li> </ul>

	4 Lavori in corso – ristrutturazioni e materiali Työt käynnissä – remontteja ja materiaaleja	5 La vita quotidiana prima e ora Arki ennen ja nyt	6 Blog Blogi
	s. 82–103	s. 104–125	s. 126–149
<b>kommuni- katiivinen sisältö</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>asumisesta puhuminen</li> <li>mielipiteiden vaihtaminen remontoimisesta, sisustamisesta ja rakennusmateriaaleista</li> <li>vertaileminen</li> <li>lyhyiden viestien kirjoittaminen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>kertominen aiemmista ja nykyisistä tapahtumista</li> <li>arjen kuvaileminen</li> <li>ulkonäön kuvaileminen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>lisää mielipiteen ilmaisuja ja hyödyllisiä fraaseja</li> <li>(nyky)teknologiasta puhuminen ja mielenkiinnonkohteista puhuminen</li> <li>kirjallinen viestintä italiaksi</li> </ul>
<b>kielioppi</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>adjektiivien vertailumuodot</li> <li>komparatiivi</li> <li><i>superlativo relativo e assoluto</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>imperfekti (käyttö ja muodostus)</li> <li>ajanilmauksia imperfektin kanssa</li> <li>relatiivipronominit <i>che</i> ja <i>cui</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><i>imperfetto</i> ja <i>passato prossimo</i> käyttöero</li> <li>kestoimperfekti</li> </ul>
<b>erot kielten välillä</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>vuosiluvut</li> <li>materiaalit ja prepositiot</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>imperfetto</li> <li>pilkku pronomien <i>che</i> ja <i>cui</i> kanssa</li> <li><i>chi</i> ja <i>quello che</i> 'se, joka'</li> <li><i>ne</i> kertaus</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>eroja kirjoitustyyliä</li> </ul>
<b>kulttuuri</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'architettura in Italia</li> <li>Una ristrutturazione capolavoro: la Cupola della Sacra Sindone di Torino</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gli italiani e lo sport</li> <li>Gli Azzurri</li> <li>Coppi e Bartali</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La letteratura in Italia</li> <li>Il dialetto in Italia</li> </ul>
<b>lisää tietoa kielestä</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>adverbien vertailumuotoja</li> <li>adverbien epäsäännöllisiä vertailumuotoja</li> <li>milloin <i>in</i> ja <i>in</i> + määräinen artikkeli</li> <li>milloin <i>a casa</i>, milloin <i>in casa</i></li> <li>geometriset muodot</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>relatiivipronomini <i>quale</i></li> <li>Gli sport in italiano</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><i>trapassato prossimo</i> (pluskvamperfekti)</li> <li>kirjallinen viestintä</li> <li><i>perciò</i> ja <i>perché</i></li> <li>aikajana verbeistä</li> </ul>



Paritehtävä



Kuuntelutehtävä



Ryhmätehtävä



Kielioppi

	7 <b>In Italia si mangia bene?</b> Syödäänkö Italiassa hyvin? s. 150–169	8 <b>Mi piacerebbe...</b> Haluaisin... s. 170–189	9 <b>L'arrivo in Sicilia, a Catania</b> Saapuminen Italiaan, Cataniaan s. 190–213	10 <b>Finalmente in vacanza!</b> Lopultakin lomalla! s. 214–233
<b>kommuni- katiivinen sisältö</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ruokakulttuurista keskusteleminen</li> <li>• kysyminen ja vastaaminen</li> <li>• juhliin liittyvä sanasto</li> <li>• ruoat ja niiden valmistaminen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• kutsu Sisiliaan: sopiminen, pyytäminen ja ehdottaminen</li> <li>• työstä puhuminen</li> <li>• lomakodin varusteista puhuminen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• asioiminen lentokentällä, kuluvälineiden kertaus</li> <li>• vaatteiden ja kenkien ostaminen</li> <li>• henkilökohtainen hygienia</li> <li>• mielipahan ilmaiseminen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• kodin esitteleminen</li> <li>• olotilasta ja vaivoista kertominen</li> <li>• kestävästä kulutuksesta keskusteleminen</li> <li>• ulkonäöstä kertominen</li> </ul>
<b>kielioppi</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• SI impersonale</li> <li>• SI passivante</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• konditionaalinen preesens</li> <li>• demonstratiivipronomini <i>quello</i> (kertaus)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• tarvita-verbi refleksiivirakenteen kanssa</li> <li>• modaaliverbit ja passato prossimo</li> <li>• yhdistetyt pronominit osa 1 (datiivi ja objekti)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• yhdistetyt pronominit osa 2 (refleksiivit+obj.)</li> <li>• modaaliverbit ja yhdistetty pronomini</li> </ul>
<b>erot kielten välillä</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ruokareseptien kieli</li> <li>• sana "jauhot" yksikössä ja monikossa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• italiaksi prepositio <i>da</i> ja suomeksi yhdyssana</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• idiomaattisia verbi-rakenteita</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• sanajärjestys</li> </ul>
<b>kulttuuri</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• I piatti delle feste (Carnevale, Pasqua, Ferragosto, Natale, Capodanno)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'industria illuminata italiana</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Viaggiare in Italia</li> <li>• Il viaggio in auto</li> <li>• Le autostrade A + numero</li> <li>• Il viaggio in treno</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Moda, consumo sostenibile e riciclo dei materiali</li> </ul>
<b>lisää tietoa kielestä</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• I cereali in italiano</li> <li>• L'etimologia in cucina</li> <li>• Alcuni plurali irregolari in cucina</li> <li>• Eri iät</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il condizionale composto</li> <li>• Kohtelias imperfekti</li> <li>• Jos-lauseen II tyyppi (<i>possibilità</i>)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'italiano regionale</li> <li>• johdoksia: prezzo (<i>hinta</i>)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alcuni plurali irregolari: le parti del corpo</li> <li>• Il verbo sapere</li> <li>• Breve introduzione all'imperativo – Lyhyt johdanto käskymuotoon</li> </ul>

- 234 Johdantotekstien suomennokset  
 236 Verbit ja prepositiot  
 240 Kielioppi pähkinäkuoressa  
 248 Teemasanasto

- Aakkoselliset sanastot**  
 252 italia–suomi  
 262 suomi–italia  
 273 Kuvälähteet

# 1

## Dove hai imparato l'italiano?

### TAVOITTEET

Tämän kappaleen jälkeen osaan

- puhua opiskelusta
- kertoa, mistä pidän ja olen pitänyt aiemmin sekä mitä suosittelen
- ilmaista mielipiteeni
- kertoa vähän kaupungeista, joissa olen käynyt

Gli studenti hanno visitato luoghi diversi e Cecilia chiede loro di raccontare qualcosa dei posti che hanno visto in Italia. Cecilia vuole sapere cosa gli è piaciuto in particolare.

Inoltre gli studenti imparano a raccontare qualcosa delle loro città natali, della loro vita nei propri Paesi d'origine. Come hanno cominciato a studiare l'italiano? Leggiamo insieme le loro risposte.



Mitä Cecilia kysyy ensin opiskelijoilta?

Mitä opiskelijat oppivat kertomaan?  
Mitä muuta he oppivat kertomaan?

## 1

## Dove hai imparato l'italiano?

## Dialogo 1 • Betty racconta

**CECILIA** Buongiorno! Oggi vorrei chiedervi come mai avete deciso di imparare l'italiano.

**BETTY** Io ho cominciato a studiare l'italiano molti anni fa dopo un viaggio in Italia. Durante la mia carriera non ho mai avuto molto tempo per studiarlo seriamente. Adesso ho più tempo perché sono in pensione. Ho scelto l'italiano perché mi è sempre piaciuto e sono molto contenta di poter partecipare a questo corso.

**CECILIA** Eh sì Betty... e hai imparato molto bene! In quali città italiane sei stata?

**BETTY** Al Nord ho visitato Torino, Milano e Padova. Non sono ancora stata a Venezia. Al Centro ho visitato Firenze, Ancona e Orvieto e al Sud sono stata solo a Napoli.

Tutte le città che ho visitato mi sono piaciute moltissimo! Vorrei visitare la Sicilia e le sue città perché ho letto i libri di Camilleri che mi sono piaciuti molto. Un'amica mi ha consigliato anche un altro autore ma non mi è piaciuto.

**CECILIA** Hai letto i libri in italiano o in inglese?

**BETTY** In inglese, perché in italiano sono troppo difficili per me. Forse un giorno vorrei leggerli anche in italiano. Cecilia, conosci i libri di Camilleri?

**CECILIA** Sì, certo. Sono molto interessanti e il linguaggio è particolare. Sono ambientati in Sicilia e Betty ha proprio ragione: sono un po' impegnativi, soprattutto all'inizio.

**BETTY** Secondo me la pronuncia dell'italiano è un po' difficile per noi anglosassoni ma ho notato che per Pekka è facile pronunciare le parole. Vero, Pekka?

## 1 Etsi tekstistä.

1. Aloin opiskella italiaa monta vuotta sitten.
2. Nyt minulla on enemmän aikaa, koska olen eläkkeellä.
3. Valitsin italian, koska olen aina pitänyt siitä.
4. Olet oppinut erittäin hyvin!
5. Missä italialaisissa kaupungeissa olet käynyt?
6. Haluaisin käydä Sisiliassa.
7. Oletko lukenut kirjoja englanniksi vai italiaksi?
8. Ne ovat vähän haastavia erityisesti alussa.
9. Olen huomannut, että Pekalle sanojen ääntäminen on helppoa.

## Dialogo 2 • Pekka racconta

**PEKKA** 30 Sì, hai ragione Betty. Per noi finlandesi è abbastanza semplice, perché anche noi in finlandese leggiamo come scriviamo. Ci sono alcune eccezioni naturalmente. A volte ho ancora un po' di problemi soprattutto con l'intonazione. Ma l'importante è provare senza aver paura di sbagliare.

**CECILIA** Pekka, tu da dove vieni esattamente?

**PEKKA** 35 Io sono di Turku, dove ho vissuto per molti anni. È una bella città sulla costa sud-occidentale. Turku è stata la capitale della Finlandia, è un centro di interesse storico-culturale e ha un bellissimo castello. Ho studiato a Tampere e poi mi sono trasferito a Lahti nel centro-sud della Finlandia con la mia famiglia per lavoro.

**CECILIA** Turku sembra una bella città. E Lahti, com'è?

**PEKKA** 40 Lahti è più tranquilla, ci sono tanti laghi e molte colline.

**CECILIA** Quando hai cominciato a studiare l'italiano?

## DIALOGO 1

<b>avete deciso (decidere)</b>	päätitte
<b>fa</b>	sitten (ajasta)
<b>la carriera</b>	ura
<b>seriamente</b>	vakavasti
<b>essere in pensione</b>	olla eläkkeellä
<b>ho scelto (scegliere)</b>	valitsin
<b>mi è piaciuto (piacere)</b>	olen pitänyt
<b>partecipare</b>	osallistua
<b>il Nord</b>	pohjoinen
<b>il Centro</b>	keski-
<b>il Sud</b>	etelä
<b>ho letto (leggere)</b>	luin, olen lukenut
<b>consigliare</b>	suositella, neuvoa
<b>l'autore</b>	tekijä, kirjailija
<b>conoscere</b>	tuntea, tutustua
<b>il linguaggio</b>	kieli
<b>particolare</b>	erityinen
<b>ambientare</b>	sijoittua
<b>impegnativo</b>	vaativa
<b>all'inizio</b>	alussa

## secondo me la pronuncia anglosassone

minun mielestäni ääntäminen anglosaksinen

## DIALOGO 2

<b>l'eccezione</b>	poikkeus
<b>a volte</b>	toisinaan
<b>aver paura (di)</b>	pelätä
<b>sbagliare</b>	erehtyä, tehdä virheitä
<b>esattamente</b>	tarkalleen ottaen
<b>ho vissuto (vivere)</b>	asuin
<b>la costa</b>	rannikko
<b>sud-occidentale</b>	lounais-
<b>la capitale</b>	pääkaupunki
<b>centro di</b>	keskus
<b>interesse</b>	kiinnostus, mielenkiinto
<b>storico-culturale</b>	kulttuurihistoriallinen
<b>il castello</b>	linna
<b>trasferirsi</b>	muuttaa
<b>sembrare</b>	vaikuttaa, näyttää
<b>la collina</b>	mäki, kukkula

**PEKKA** Ho studiato l'italiano al liceo moltissimi anni fa e poi ho fatto anche un corso alle scuole serali. Si dice così, vero?

**CECILIA** Sì, si può dire in diversi modi: ho fatto un corso, ho seguito un corso oppure ho frequentato un corso.

45 **PEKKA** Grazie! Comunque in tutti questi anni non ho avuto l'occasione di praticarlo o di parlarlo. A Lahti i nostri vicini di casa sono italiani e così ho deciso di ricominciare a studiarlo per poter parlare con loro o semplicemente scambiare due chiacchiere.

50 **CECILIA** Sei stato molte volte in Italia?

**PEKKA** Sì, ci sono stato molte volte con la mia famiglia. Solitamente prima di partire per l'Italia ho preso qualche lezione privata. La regione che preferisco è la Liguria. In Liguria il mare è poco inquinato, si mangia benissimo e nell'entroterra ci sono molti itinerari interessanti. A me e alla mia famiglia piace camminare e andare in bicicletta quindi per noi è un posto ideale.

**CECILIA** Hai assaggiato qualche prodotto della cucina ligure?

60 **PEKKA** Certo! Ho provato quasi tutti i prodotti della cucina ligure e fin dall'inizio mi sono piaciute le olive taggiasche e le varie focacce.

**CECILIA** Allora ti piace la cucina italiana! Preferisci la cucina italiana o quella finlandese?

**PEKKA** Mi piacciono entrambe anche se sono diverse. La cucina finlandese è sana e genuina. La cucina italiana è molto varia e gustosa: mi è sempre piaciuta!

65 **CECILIA** Pekka, quale prodotto finlandese mi consigli?

**PEKKA** Devi assaggiare le fragole, i frutti di bosco finlandesi e i tortini careliani!

**CECILIA** Mi piacerebbe molto!

### Dialogo 3 • Sophie racconta

**CECILIA** Allora Sophie, vuoi raccontarci come hai cominciato a studiare l'italiano?

70 **SOPHIE** Sì, volentieri. Sono appassionata d'arte e ho un'amica che ha appena aperto un negozio di abbigliamento qui a Bologna e mi ha chiesto di darle una mano in estate. Mi sembrano due ottime ragioni per imparare l'italiano. Inoltre adoro la vostra lingua ma secondo me la pronuncia è molto diversa dal francese. Ho visitato anche Firenze due volte: i suoi monumenti, le sue gallerie e i suoi musei mi sono piaciuti moltissimo. Vorrei imparare l'italiano per discutere d'arte e di architettura.

## 2 Etsi tekstistä.

1. Olet oikeassa.
2. On tärkeää yrittää ilman, että pelkää virheiden tekemistä.
3. Turku vaikuttaa kauniilta kaupungilta.
4. Siellä on paljon järviä ja mäkiä.
5. Minulla ei ole ollut mahdollisuutta harjoitella sitä.
6. Olen päättänyt alkaa opiskella sitä uudestaan, jotta voin puhua heidän kanssaan.
7. Olen ollut siellä monta kertaa perheen kanssa.
8. Minä ja perheeni pidämme kävelemisestä.
9. Pidän molemmista.
10. Sinun täytyy maistaa karjalanpiirakoita!

**CECILIA** Tu hai imparato molto bene l'italiano! Bisogna essere motivati per studiare una lingua. Cioè, quando una persona è motivata, impara meglio e più velocemente.

80

**SOPHIE** Ben detto, Cecilia!

**CECILIA** Magari il prossimo anno puoi studiare in una delle Università per Stranieri per esempio a Siena o a Perugia. Credo che lì ci siano corsi tutto l'anno.

85

**SOPHIE** Sì, ottima idea. Sai se anche a Bologna organizzano corsi all'università?

**CECILIA** Sicuramente, ma forse solo corsi brevi. Vorrei ancora chiederti una cosa su Firenze: cosa ti è piaciuto di più?

90

**SOPHIE** Firenze è una città molto turistica e molto affollata ma mi piace la gente, quindi per me non è un problema. Forse i luoghi che ho visitato e che preferisco sono la Galleria degli Uffizi e il Piazzale Michelangelo, da dove si può ammirare un panorama fantastico.

**CECILIA** Sì, sono d'accordo con te.

**SOPHIE** Grazie delle informazioni sui corsi.

## 3 Etsi tekstistä.

1. Minulla on ystävä, joka on juuri avannut vaatekaupan ja pyytänyt (*kysynyt*) minua auttamaan häntä kesällä.
2. Haluaisin oppia italiaa keskustellakseni taiteesta.
3. Täytyy olla motivoitunut opiskellakseen kieltä.
4. Hyvin sanottu!
5. Tiedätkö, järjestetäänkö Bolognassa kursseja?
6. Olen samaa mieltä kanssasi.
7. Kiitos kurssitiedoista.

### DIALOGO 2

il liceo	lukio
la scuola serale	tässä: kansalaisopisto
in diversi modi	eri tavoin
l'occasione	mahdollisuus
praticare	harjoittaa, harjoitella
il vicino di casa	naapuri
ricominciare	alkaa/aloittaa uudelleen
scambiare	vaihtaa muutama sana
due chiacchiere	
solitamente	tavallisesti
qualche + yks.	joitakin, muutamia
la regione	maakunta
inquinato	saastunut
l'entroterra	sisämaa
l'itinerario	matkareitti
ideale	ihanteellinen
assaggiare	maistaa
fin dall'inizio	alusta alkaen
l'oliva taggiasca	tietty pienikokoinen oliivilajike
vario	eri, vaihteleva
entrambi/entrambe	molemmat
sano	terveellinen
genuino	aito
gustoso	maukas
il tortino careliano	karjalanpiirakka

### mi piacerebbe

tykkäisin

### DIALOGO 3

appassionato	innokas (harrastaja)
appena	juuri
il negozio di abbigliamento	vaatekauppa
dare una mano	auttaa
la ragione	syy
adorare	ihailta
discutere	keskustella
bisogna essere motivati	pitää olla motivoitunut
cioè	eli
meglio	parempi
velocemente	nopeasti
ben detto	hyvin sanottu
magari	ehkä
credo che	luulen, että
ci siano (esserci)	on (konjunktivi)
sai (sapere) se	tiedätkö
sicuramente	varmasti
breve	lyhyt
di più	eniten
affollato	täpötäynnä
la gente (yks.)	ihmiset
ammirare	ihailta
il panorama (m.)	näkymä

#### 4 Yhdistä virkkeen alku ja loppu. Kirjoita virkkeet vihkoosi.

- |                                  |                                    |
|----------------------------------|------------------------------------|
| 1 Adesso ho più tempo            | a impara meglio e più velocemente. |
| 2 Tutte le città che ho visitato | b costa sud-occidentale.           |
| 3 È una bella città sulla        | c mi sono piaciute moltissimo.     |
| 4 Nell'entroterra ci sono        | d perché sono in pensione.         |
| 5 Ho provato quasi tutti         | e molti itinerari interessanti.    |
| 6 Quale prodotto                 | f i prodotti della cucina ligure.  |
| 7 Quando una persona è motivata  | g finlandese mi consigli?          |



#### 5 Paikallislehden toimittaja kävi tekemässä jutun kurssilaisista. Tiedot eivät kuitenkaan pidä paikkaansa. Korjatkaa tiedot parin kanssa mallin mukaan.

**Malli:** – Betty ha cominciato a studiare l'italiano due anni fa. – *No, lei ha cominciato a studiare molti anni fa.*

- Betty ha letto i libri di Camilleri in italiano.
- Al Nord Betty ha visitato Venezia.
- Pekka ha sempre vissuto a Tampere.
- Pekka ha studiato l'italiano con i vicini di casa.
- La regione preferita di Pekka è la Sardegna.
- Sophie è appassionata di calcio.
- Sophie ha visitato Firenze una volta.
- L'amica di Sophie ha aperto un ristorante.



#### 6a Kirjoita kuulemasi kysymykset.

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

#### 6b Kysykää ja vastatkaa pareittain harjoituksen 6a kysymyksiin. Kirjoita sen jälkeen omat ja parisi vastaukset.

## Passato prossimo

### Käyttö

Muistatko menneen ajan muodon *passato prossimo*? Sillä viitataan lähimenneisyydessä (*prossimo* = lähi-) tapahtuneisiin jo päättyneisiin tapahtumiin.

Kokeile ensin vaihtaa edellisen harjoituksen viimeiset virkkeet *passato prossimoon* ja jatka sen jälkeen lukemista.

- Lui \_\_\_\_\_ (visitare) ogni anno una città nuova.
- Noi \_\_\_\_\_ (provare) a risolvere questo problema da soli/-e.
- Loro \_\_\_\_\_ (consigliare) ai clienti i piatti locali.

### Passato prossimo muodostaminen

*Passato prossimo* muodostetaan apuverbillä *avere* tai *essere* ja pääverbin partisiippimuodolla, joka voi olla säännöllinen tai epäsäännöllinen.

Säännöllisten verbien päätte *-are*, *-ere* tai *-ire* korvataan partisiipin päätteellä *-ato*, *-uto* tai *-ito*. Epäsäännöllisten verbien partisiippimuodot täytyy opetella ulkoa.

### Säännölliset verbit

-are	comprare	comprato	ho comprato una casa
-ere	vendere	venduto	abbiamo venduto la casa
-ire	partire	partito	siamo partiti alle 8.30
-ire (-isc-)	capire	capito	ho capito quasi tutto

### Epäsäännölliset verbit

DETTO FATTO COTTO  
VISTO STATO PRESO AVUTO

Lisää epäsäännöllisiä verbejä löydät sivulta XX kielioppiosista.



## VERE apuverbinä

VERE io ho, tu hai, lui ha, noi abbiamo, voi avete, loro hanno

Verbeillä, jotka saavat suoran objektin (ns. transitiviverbit), apuverbinä on *avere*. Tällöin partisiippi on taipumaton eikä verbin ja objektin väliin tule prepositiota.

- » Betty ha letto i libri di Camilleri. *Betty luki Camillerin kirjoja.*
- » Pekka ha visitato la Liguria molte volte. *Pekka on käynyt Liguriassa monta kertaa.*
- » Un'amica di Sophie ha aperto un negozio. *Sophien ystävä avasi kaupan.*



**Huom!** Joidenkin ns. intransiiviverbien (verbit, jotka eivät saa suoraa objektia) kanssa käytetään apuverbiä *avere*.  
esim. *abitare, camminare, dormire, parlare, telefonare, viaggiare.*

- » Ho abitato a Perugia (per) quattro anni. *Asuin Perugiassa neljä vuotta.*
- » Ho camminato dal lavoro a casa. *Kävelin töistä kotiin.*
- » Non ho dormito bene stanotte. *En nukkunut hyvin viime yönä.*
- » Ho parlato con Mario. *Puhuin Marion kanssa.*
- » Cecilia ha telefonato a Vadim. *Cecilia soitti Vadimille.*
- » Pekka ha viaggiato in treno. *Pekka matkusti junalla.*

## 7 Kirjoita verbin perusmuoto.

- |                      |                    |
|----------------------|--------------------|
| 1. mangiato _____    | 6. scelto _____    |
| 2. aperto _____      | 7. deciso _____    |
| 3. cominciato _____  | 8. vissuto _____   |
| 4. letto _____       | 9. viaggiato _____ |
| 5. passeggiato _____ | 10. sentito _____  |

## 8 Käytä *passato prossimo* avere-apuverbin kanssa.

- Noi \_\_\_\_\_ (*comprare*) le olive taggiasche al mercato locale.
- Pekka \_\_\_\_\_ (*studiare*) l'italiano molti anni fa.
- Gli studenti \_\_\_\_\_ (*viaggiare*) in treno da Bologna a Ravenna.
- L'estate scorsa in luglio \_\_\_\_\_ (*visitare - io*) Firenze.
- Non \_\_\_\_\_ ancora \_\_\_\_\_ (*avere - noi*) molto tempo per camminare sotto i portici di Bologna.
- Cecilia, non \_\_\_\_\_ (*capire*) esattamente quello che la sua collega \_\_\_\_\_ (*raccontare*) sui corsi d'italiano per gli stranieri.
- \_\_\_\_\_ (*assaggiare - voi*) i prodotti della cucina ligure?
- Durante il corso gli studenti \_\_\_\_\_ (*organizzare*) molte belle serate insieme.
- \_\_\_\_\_ (*avere*) la possibilità di parlare con Giorgio?
- Stanotte non \_\_\_\_\_ (*dormire - io*) per niente.



## ESSERE apuverbinä

ESSERE io sono, tu sei, lui/lei è, noi siamo, voi siete, loro sono

Verbeillä, jotka eivät saa suoraa objektia, apuverbinä on *essere*. Tällaisia verbejä ovat

- olotilaverbit (*essere, rimanere*)
- liikeverbit, joilla on määränpää (*andare, venire, salire, arrivare*)
- olotilan muutosta ilmaisevat verbit (*nascere* syntyä, *morire* kuolla, *diventare* muuttua, *ritornare* palata takaisin)
- refleksiiviverbit (*vestirsi, mettersi, incontrarsi, lavarsi*)
- piacere
- persoonattomasti käytetyt verbit (*accadere, succedere* tapahtua).

Kun käytetään apuverbiä *essere*, partitiippi taipuu suvussa ja luvussa.

- » Giorgio **è andato** a casa presto. Pekka e Vadim **sono andati** al corso insieme. *Giorgio meni aikaisin kotiin. Pekka ja Vadim menivät kurssille yhdessä.*
- » Betty **è venuta** a scuola a piedi. Tanja e Sophie **sono venute** da noi ieri sera. *Betty tuli kouluun kävellen. Tanja ja Sophie tulivat meille eilen illalla.*
- » Giorgio e Vadim **si sono incontrati** al bar. Cecilia e Sophie **si sono incontrate** davanti alla scuola. *Giorgio ja Vadim tapasivat baarissa. Cecilia ja Sophie tapasivat koulun edessä.*

Joidenkin verbien apuverbinä voi olla sekä *avere* että *essere*, eikä niiden merkitys muutu.

- sääverbit: *piovere* sataa vettä, *nevicare* sataa lunta
- verbi *vivere* elää: *ho vissuto, sono vissuto*

## 9 Kirjoita verbin perusmuoto.

- |                  |                    |
|------------------|--------------------|
| 1. stato _____   | 6. venuto _____    |
| 2. nato _____    | 7. riuscito _____  |
| 3. entrato _____ | 8. rimasto _____   |
| 4. uscito _____  | 9. successo _____  |
| 5. partito _____ | 10. arrivato _____ |

## 10 Käytä nyt *passato prossimo* *essere*-apuverbin kanssa.

1. L'estate scorsa \_\_\_\_\_ (*essere*) in Liguria con la mia famiglia per due settimane.
2. Due giorni fa le nipotine di Betty \_\_\_\_\_ (*venire*) a trovarla.
3. I signori Gherardini \_\_\_\_\_ (*arrivare*) all'aeroporto di Bologna che si chiama Guglielmo Marconi.
4. Cecilia \_\_\_\_\_ (*partire*) ieri mattina per Monaco.
5. Vadim e Pekka, a che ora \_\_\_\_\_ (*uscire*) di casa stamattina?
6. Dieci minuti fa \_\_\_\_\_ (*incontrarsi - noi*) con Giorgio in strada.
7. Lo scrittore Andrea Camilleri \_\_\_\_\_ (*nascere*) nel 1925 in Sicilia a Ponte Empedocle.
8. Mio marito ed io \_\_\_\_\_ (*ritornare*) a casa da Monaco di Baviera poco fa.
9. Sophie, perché \_\_\_\_\_ (*rimanere*) a casa e non \_\_\_\_\_ (*venire*) a lezione ieri?
10. Volete sapere che cosa \_\_\_\_\_ (*succedere*) prima di venire al corso oggi?



## 11 Heitä noppaa ja etene nopan silmäluvun osoittamaan kohtaan. Voitte heittää vain yhden kerran ja taivuttaa verbiä minä-muodossa tai heittää kaksi kertaa ja taivuttaa verbiä perfektissä nopan osoittamassa persoonassa.



andare al cinema	leggere un libro	scrivere una mail	preparare la cena	scambiare due chiacchiere	camminare nel bosco	visitare un luogo
arrivare al mare						spiegare una cosa nuova
andare in bicicletta	vedere un film	comprare una rivista	rimanere a casa	frequentare un corso	provare un prodotto nuovo	andare in vacanza



## Piacere-verbi passato prossimossa

Muistatko vielä *piacere*-verbin rakenteen? Preesensissä siinä käytetään verbin kolmatta persoonaa *piace* tai *piacciono* sen mukaan, onko mielihyvää tuottavia asioita yksi vai useampia.

*Piacere*-verbin kanssa käytetään aina apuverbiä *essere* ja partisiippi on *piaciuto*.

Partisiippi taipuu subjektin suvussa ja luvussa.

PAINOTON	PAINOLLINEN
mi	a me
ti	a te
gli le Le	a lui a lei a Lei
ci	a noi
vi	a voi
gli	a loro (ihmiset)

» Ho scelto **l'italiano** perché **mi è sempre piaciuto**.

» Ho letto **i libri** di Camilleri che **mi sono piaciuti** molto.

» **La cucina italiana** è molto varia e gustosa: **mi è sempre piaciuta**.

» **Tutte le città** che ho visitato **mi sono piaciute** moltissimo.

## 12 Muuta virkkeet menneeseen aikaan.

- Il corso d'italiano** mi piace molto. \_\_\_\_\_
- I film** del Commissario Montalbano mi **piacciono** moltissimo. \_\_\_\_\_
- La lingua italiana** mi piace molto. \_\_\_\_\_
- Le città d'arte** mi **piacciono**. \_\_\_\_\_

## 13 Yhdistä virkkeet.

- |   |  |   |                               |
|---|--|---|-------------------------------|
| 1 | Ti è piaciuto il libro?                        | a | No, non ci è piaciuta molto.  |
| 2 | Vi è piaciuta la pizza?                        | b | Sì, mi è piaciuto abbastanza. |
| 3 | Signora, Le è piaciuto lo spettacolo teatrale? | c | No, non mi sono piaciute.     |
| 4 | Signor Rossi, Le sono piaciute le verdure?     | d | Sì, mi è piaciuto moltissimo. |
| 5 | Ti è piaciuto il programma?                    | e | Sì, ci sono piaciuti.         |
| 6 | Vi sono piaciuti i musei?                      | f | Sì, mi è piaciuto molto.      |

## 14 Muuta virkkeet mallin mukaan.

**Malli:** A Pekka è piaciuto il quarto capitolo del nuovo libro.  
Il quarto capitolo del nuovo libro gli è piaciuto.

- A Betty non sono piaciute le nuove riviste di moda.  
\_\_\_\_\_
- A Giorgio è sempre piaciuta Bologna.  
\_\_\_\_\_
- A Sophie è piaciuta la mostra d'arte contemporanea.  
\_\_\_\_\_
- A Giorgio è piaciuto studiare archeologia.  
\_\_\_\_\_
- A noi non sono piaciuti i libri di Camilleri.  
\_\_\_\_\_



## Esprimere un'opinione. Näin ilmaiset mielipiteesi.

Secondo me...	Minun mielestäni..
Secondo te..?	Onko sinun mielestäsi..?
Per me...	Minusta..
E per te?	Entä sinusta?
È importante/utile/necessario...	On tärkeää/hyödyllistä/tarpeellista...
Sono d'accordo.	Olen samaa mieltä.
Non sono d'accordo.	En ole samaa mieltä.
Hai ragione.	Olet oikeassa.

## Opiskeluun liittyvää sanastoa

### 15 Täydennä taulukko.

Laita viereisellä sivulla olevat opiskeluun liittyvät aktiviteetit taulukkoon mielestäsi oikeaan kohtaan. Vertaa vastauksiasi parisi kanssa. Voit aloittaa esimerkiksi valitsemalla *è necessario*. Voit myös valita muita väitteitä. Käykää yhdessä läpi koko taulukko.

- A: Secondo me per imparare una lingua straniera **è necessario** ascoltare la musica.  
E secondo te?
- B: Sì, anche per me. / Invece per me **è importante** fare esercizi scritti.

Secondo me per imparare una lingua straniera

è necessario (on tarpeellista/ välttämätöntä)	
è importante (on tärkeää)	
è fondamentale (on välttämätöntä/ olennaista)	
è inutile (on hyödytöntä/ turhaa)	

*fare esercizi scritti*    *fare esercizi orali*    *frequentare un corso*  
*prendere dei libri in biblioteca*    *studiare con esercizi in rete*  
*ascoltare la radio*    *guardare film*    *parlare con i commessi nei negozi*  
*studiare in biblioteca*    *viaggiare*    *ascoltare la musica*  
*leggere quotidiani e riviste*    *studiare la grammatica*  
*essere motivati*    *avere amici stranieri*    *imparare le parole a memoria*  
*essere interessati a culture diverse*    *parlare tutto il tempo*  
*essere stressati per lo studio*    *aver paura di sbagliare*  
*prestare troppa attenzione alla grammatica*

*fare esercizi orali*    *tehdä suullisia harjoituksia*  
*studiare con esercizi in rete*    *tehdä verkkotehtäviä*  
*leggere quotidiani e riviste*    *lukea sanoma- ja aikakauslehtiä*  
*essere motivati*    *olla motivoitunut*  
*prestare troppa attenzione alla grammatica*    *kiinnittää liikaa huomiota kielioppiin*

## Frase utili da usare in classe:

- » Come si dice... in italiano?  
Cosa vuol dire... in finlandese?    *Miten sanotaan... italiaksi?*  
*Mitä... tarkoittaa suomeksi?*
- » Si può dire... in italiano?    *Voiko sanoa... italiaksi?*
- » Puoi ripetere, per favore? / Può ripetere, per favore?    *Voisitko toistaa? / Voisitteko toistaa?*
- » Non ho capito bene. Non (lo) so.    *En ymmärtänyt hyvin. En tiedä (sitä).*
- » Puoi parlare più lentamente, per favore?    *Voisitko puhua hitaammin?*

## Quando? Menneen ajan ilmauksia

stamattina	<i>tänä aamuna</i>
stanotte	<i>viime yönä</i>
ieri	<i>eilen</i>
l'altro ieri	<i>toissapäivänä</i>
una mezz'ora fa	<i>puoli tuntia sitten</i>
due ore fa	<i>kaksi tuntia sitten</i>
un quarto d'ora fa	<i>vartti sitten</i>
la settimana scorsa	<i>viime viikolla</i>
il mese scorso	<i>viime kuussa</i>
l'anno scorso	<i>viime vuonna</i>
l'estate scorsa	<i>viime kesänä</i>
l'autunno scorso	<i>viime syksynä</i>
l'inverno scorso	<i>viime talvena</i>
la primavera scorsa	<i>viime keväänä</i>



## 16a Lue, mitä kurssilaiset ovat tehneet. Mitä sinä teit eilen, viime keväänä, viime kuussa, kaksi viikkoa sitten...? Kysy ja vastaa parisi kanssa.

1. Il mese scorso Betty è stata a Torino. E tu, dove sei stato il mese scorso?  
Il mese scorso io ...
2. La primavera scorsa gli studenti hanno organizzato una gita. E tu, che cosa hai fatto con i tuoi compagni di corso? La primavera scorsa io ...
3. Due settimane fa Betty ha letto un libro di Camilleri in inglese. E tu, che cosa hai letto ultimamente?
4. L'estate scorsa Pekka ha provato le olive taggiasche. E tu, quale prodotto nuovo hai provato l'estate scorsa?
5. Ieri Pekka ha mangiato benissimo in un ristorante ligure. E tu, dove hai mangiato ieri?
6. Stamattina Pekka è andato al lavoro in bici. E tu, come sei venuto al corso stasera?
7. L'anno scorso Sophie ha visitato Firenze. E tu, quali città hai visitato in Italia? E quando?
8. Qualche mese fa Sophie ha cominciato a parlare italiano con la sua amica. E tu, quando hai cominciato a parlare italiano con il tuo compagno di classe?

## 16b Kirjoita omat vastauksesi harjoituksesta 16a.

## 17 Heitä kahta noppaa. Ensimmäisen nopan silmäluvulla saat ajankohdan vasemmasta sarakkeesta ja toisella nopalla verbin. Kerro parillesi, mitä teit kyseisenä ajankohtana. Käytä *passato prossimo*.

		1	2	3	4	5	6
1	stamattina	bere	dire	fare	aprire	prendere	chiedere
2	ieri sera	assaggiare	mangiare	conoscere	cominciare	notare	guardare
3	l'altro ieri	decidere	imparare	visitare	organizzare	leggere	dormire
4	una mezz'ora fa	vedere	andare	finire	scrivere	ascoltare	studiare
5	il mese scorso	stare	prenotare	incontrare	cucinare	capire	comprare
6	cinque anni fa	abitare	piacere	trascorrere	partire	vivere	lavorare

## 18 Kuuntele ja täydennä puuttuvat verbit.

Betty \_\_\_\_\_ molto in Italia e \_\_\_\_\_ diverse città, soprattutto al Nord e al Centro. Lo scorso anno \_\_\_\_\_ per la prima volta a Orvieto, in Umbria, su suggerimento della sua amica Monica.

Prima della partenza Betty \_\_\_\_\_ Monica a pranzo e la sua amica le \_\_\_\_\_ di visitare Orvieto il fine settimana di Pentecoste, così da vedere la famosa Festa della Palombella.

Monica \_\_\_\_\_ anche \_\_\_\_\_ a Betty una mappa con tutte le attrazioni più interessanti: il complesso dei palazzi Papali, il Palazzo del Capitano del Popolo, il Museo Archeologico con la necropoli etrusca e lo splendido duomo gotico.

Proprio il Duomo le \_\_\_\_\_ tantissimo con le sue alte guglie, il suo imponente rosone centrale e gli inconfondibili mosaici. Betty \_\_\_\_\_ almeno 50 foto!

### Vocabolario

**su suggerimento di** *jonkun ehdotuksesta*  
**Pentecoste** *helluntai*  
**le attrazioni** *nähtävyydet*  
**il complesso** *kokonaisuus*

**imponente** *mahtava, valtava*  
**le guglie** *kirkontornit*  
**il rosone** *ruusuikkuna*  
**inconfondibili** *ainutlaatuiset*

## Differenze tra le lingue Erot kielten välillä

### Bisogna essere + adjektiivi

Kun suomeksi sanotaan "täytyy olla motivoitunut", italian kielessä käytetään rakennetta *bisogna essere + motivati* eli adjektiivi on monikon maskuliinissa.

- » *bisogna essere attenti*    *täytyy olla varovainen/tarkka*
- » *bisogna essere sicuri*    *täytyy olla varma*
- » *bisogna essere veloci*    *täytyy olla nopea*

### Piacere ja samantyyppiset verbit

Kuten olet huomannut, *piacere*-verbin kanssa ei käytetä minä-sanaa, vaan rakenne on erilainen eikä sitä voi kääntää suoraan suomeksi. Sen kanssa käytetään datiivipronominia ja yksikön ja monikon kolmatta muotoa *piace* ja *piacciono*.

Italian kielessä on muitakin verbejä, jotka ovat *piacere*-verbin kaltaisia. Tutustu alla oleviin esimerkkeihin ja alleiviivaa sana, joka määrittää, tuleeko verbi yksikössä vai monikossa.

- » *Mi basta un'ora per fare l'esercizio di italiano.*
- » *Non mi bastano due ore per leggere questo testo: è troppo impegnativo!*
- » – *Come ti sembra Helsinki? – Mi sembra diversa dalle altre città finlandesi.*
- » – *Come ti sembrano i laghi vicino a Mikkeli? – Fantastici!*

*bastare*  
*riittää*

*mancare*  
*puuttua, kaivata, olla ikävä/ikävöidä*

*parere*  
*vaikuttaa, näyttää*

*sembrare*  
*vaikuttaa, näyttää*

*servire*  
*tarvita, palvella, tarjoilla*

*interessare*  
*kiinnostaa*



### PRESENTE

#### singolare

- » *Mi basta* un'ora per preparare la torta.  
*Tunti riittää minulle kakun valmistamiseen.*
- » Lui non c'è alla festa e **manca a tutti**.  
*Hän ei ole juhliissa, ja kaikki kaipaavat häntä.*
- » Questo museo **mi pare** interessante.  
*Tämä museo vaikuttaa mielenkiintoiselta.*
- » Il film **ti sembra** noioso?  
*Vaikuttaako elokuva sinusta tylsältä?*
- » **Ti serve** il dizionario?  
*Tarvitsetko sanakirjaa?*
- » Come **ti sembra** la presentazione?  
*Miltä esitelmä sinusta vaikuttaa?*

### PASSATO PROSSIMO

#### singolare

- » **Mi è bastata** un'ora per preparare la torta.  
*Tunti riitti minulle kakun valmistamiseen.*
- » Lui non è venuto alla festa ed **è mancato a tutti**.  
*Hän ei tullut juhliin ja kaikki kaipasivat häntä.*
- » Questo museo **mi è parso** interessante.  
*Tämä museo vaikutti mielenkiintoiselta.*
- » Il film **ti è sembrato** noioso?  
*Vaikutτικο elokuva sinusta tylsältä?*
- » **Ti è servito** il dizionario?  
*Tarvitsitko sanakirjaa?*
- » Come **ti è sembrata** la presentazione?  
*Miltä esitelmä sinusta vaikutti?*



#### plurale

- » Non **mi bastano** due ore per preparare la torta!  
*Kaksi tuntia ei riitä minulle kakun valmistamiseen.*
- » Loro non ci sono alla festa e **mancano a tutti**.  
*He eivät ole juhliissa, ja kaikki kaipaavat heitä.*
- » Questi musei **mi paiono** interessanti.  
*Nämä museot vaikuttavat mielenkiintoisilta.*
- » I film **ti sembrano** noiosi?  
*Vaikuttavatko elokuvat sinusta tylsiltä?*
- » **Ti servono** i dizionari?  
*Tarvitsetko sanakirjoja?*
- » Come **ti sembrano** le presentazioni?  
*Miltä esitelmät sinusta vaikuttavat?*

#### plurale

- » **Mi sono bastate** due ore per preparare la torta!  
*Kaksi tuntia riitti minulle kakun valmistamiseen.*
- » Loro non sono venuti alla festa e **sono mancati a tutti**.  
*He eivät tulleet juhliin ja kaikki kaipasivat heitä.*
- » Questi musei **mi sono parsi** interessanti.  
*Nämä museot vaikuttivat mielenkiintoisilta.*
- » I film **ti sono sembrati** noiosi?  
*Vaikutivatko elokuvat sinusta tylsiltä?*
- » **Ti sono serviti** i dizionari?  
*Tarvitsitko sanakirjoja?*
- » Come **ti sono sembrate** le presentazioni?  
*Miltä esitelmät sinusta vaikuttivat?*

## 19 **Lisää puuttuva verbi alla olevasta laatikosta.**

- Vadim, \_\_\_\_\_ aiuto con i compiti d'italiano?
- Questo esercizio \_\_\_\_\_ abbastanza facile.
- Quando viaggio da solo \_\_\_\_\_ i bambini.
- Quando viaggi all'estero \_\_\_\_\_ la Finlandia?
- I libri in lingua originale \_\_\_\_\_ troppo difficili.
- \_\_\_\_\_ affascinante questa mostra d'arte?
- \_\_\_\_\_ la cucina finlandese quando siete in vacanza?
- \_\_\_\_\_ la macchina domani perché vado a fare la spesa all'ipermercato.

mi sembra

*mi mancano*   *ti manca*   *ti serve*  
*vi manca*   *mi serve*   *mi sembrano*   non Le sembra

## 20 **Käännä seuraavat virkkeet suomeksi.**

- Marco, ti sono bastati i soldi che ti ho dato ieri? – Sì, mi sono bastati.
- Questo libro sull'architettura finlandese mi è sembrato interessante.
- Vi sono serviti i consigli di Marina? – Sì, ci sono stati molto utili.
- Come ti è sembrato il film? – Mi è sembrato un po' noioso.
- Questo esercizio mi è parso un po' complicato.
- Fabrizia è rimasta a casa ed è mancata a tutti.

Vaikka *interessare*-verbiä (kiinnostaa) käytetään preesensissä kuten *piacere*-verbiä, sitä ei käytetä lähes koskaan *passato prossimo*, vaan sen käyttö on yleisempää imperfektissä. Sitä opiskelemme myöhemmin kpl:ssa 5.

Presente

- » Questo libro non mi interessa.  
*Tämä kirja ei kiinnostaa minua.*
- » Questi film mi interessano.  
*Nämä elokuvat kiinnostavat minua.*

Imperfetto

- » Da giovane questo libro non mi interessava.  
*Nuorena tämä kirja ei kiinnostanut minua.*
- » Da giovane questi film non mi interessavano.  
*Nuorena nämä elokuvat eivät kiinnostaneet minua.*

# Cultura Kulttuuri



## L'Università per Stranieri

In Italia ci sono due università dedicate allo studio e alla diffusione della lingua e della cultura italiana per studenti stranieri: una a Siena, in Toscana, e l'altra a Perugia, in Umbria.

L'Università per stranieri di Siena (UnistraSi), fondata nel 1917, è stata la prima università ad offrire corsi di lingua e cultura italiana dopo l'Unità del paese.

L'anno di fondazione dell'Università per stranieri di Perugia (UnistraPg), invece, è il 1925, e l'ateneo ha sede in uno splendido palazzo barocco del Seicento nel centro della città, il Palazzo Gallenga Stuart. Ogni anno più di diecimila studenti frequentano i corsi di queste due università, che offrono corsi di lingua ad ogni livello, corsi per insegnanti di italiano, corsi di cultura e specializzazione, oltre a corsi di laurea in comunicazione e relazioni internazionali.

I corsi di cultura sono particolarmente interessanti per gli studenti stranieri di ogni età: gastronomia, musica, letteratura, economia, arte, architettura, lavori manuali, ce n'è per tutti!

### Vocabolario

**dedicate (a)** omistettu  
**la diffusione** leviäminen  
**fondata** perustettu  
**offrire** tarjota  
**l'Unità** (Italian) yhdistyminen  
**anno di fondazione** perustamisvuosi  
**ateneo** yliopisto  
**ha sede** on toimipiste

**splendido** loistava  
**la specializzazione** erikoistuminen  
**oltre a** lisäksi  
**corso di laurea** yliopistotutkinto  
**in comunicazione** viestinnässä  
**relazioni internazionali** kansainväliset suhteet  
**gastronomia** keittiö  
**lavori manuali** käsityöt  
**ce n'è per tutti!** jokaiselle jotakin!



## Siena

Siena è una delle città più importanti e antiche della Toscana: è stata fondata probabilmente dagli etruschi ed era già nota in epoca romana con il nome di Saena Iulia.

Il periodo storico di massimo splendore di Siena è stato il Medioevo: la Repubblica Senese, durata dal 1125 al 1559, è stata un esempio raro di potere del popolo. La città è stata infatti governata per molto tempo da un gruppo di saggi, il cosiddetto *Governo dei Nove*: mercanti, banchieri, artigiani e commercianti che governavano per il bene comune. Gli esclusi dal governo erano i nobili, i medici, i giuristi e i notai: in questo modo i senesi conservavano l'equilibrio fra le classi sociali.

In questo periodo sono nati alcuni dei grandi edifici storici della città, il cui centro è patrimonio mondiale dell'Unesco. A Siena potete ammirare l'imponente duomo gotico-romanico, l'armoniosa Piazza del Campo con la sua particolare forma a conchiglia e il Palazzo Pubblico, sede del Governo dei Nove, che conserva al suo interno splendide opere d'arte, come il famosissimo affresco politico *Allegoria ed effetti del Buono e del Cattivo governo* di Ambrogio Lorenzetti.

Ogni anno, proprio in Piazza del Campo, si organizza il Palio di Siena: da più di 800 anni le contrade della città si sfidano in una corsa di cavalli il 2 luglio e il 16 agosto. I vincitori sono considerati veri e propri eroi e la contrada vincitrice festeggia il trionfo per molti giorni con feste, cene e cortei.

### Vocabolario

<b>nota</b>	tunnettu
<b>splendore</b>	kukoistus
<b>mercanti</b>	kauppiaat
<b>artigiani</b>	käsityöläiset
<b>governavano</b>	hallitsivat
<b>il bene comune</b>	yhteinen etu
<b>gli esclusi erano</b>	hallinnon ulkopuolelle jäivät
<b>i giuristi</b>	lakimiehet
<b>i notai</b>	notaarit
<b>i senesi</b>	sienalaiset
<b>conservavano (imperfekti)</b>	säilyttivät

<b>le classi sociali</b>	yhteiskuntaluokat
<b>il cui centro</b>	jonka keskusta
<b>imponente</b>	vaikuttava
<b>armoniosa</b>	sopuointuinen
<b>la forma a conchiglia</b>	simpukanmuotoinen
<b>conserva</b>	säilyttää
<b>le contrade</b>	kaupunginosat
<b>si sfidano</b>	haastavat toisensa
<b>la corsa di cavalli</b>	ravit
<b>sono considerati</b>	pidetään
<b>festeggia</b>	juhlii
<b>il trionfo</b>	riemuvoitto

## Padova

La *Bella Padova*, come la chiama Shakespeare, è una delle città più antiche d'Italia: secondo la leggenda il fondatore di Padova sarebbe Antenore, un principe troiano.

Padova è da sempre un importante centro artistico e culturale. Insieme a Firenze e Urbino, è stata una delle città prerinascimentali più innovative: il ciclo di affreschi di Giotto nella Cappella degli Scrovegni del 1300 è imperdibile per chi ama l'arte. Particolarmente imponente è il *Giudizio Universale*, che occupa l'intera parete di fondo della cappella: il Paradiso e l'Inferno si trovano nello stesso spazio e per la precisione dei dettagli e la vitalità dei colori qualcuno chiama quest'opera "la Cappella Sistina di Giotto".

A Padova vale la pena di visitare anche l'Università: fondata nel 1222, è la seconda in Italia dopo quella di Bologna. Sono stati proprio alcuni studenti dell'ateneo bolognese a fondare l'Università di Padova, in cerca di una maggiore libertà personale e accademica. Da questo deriva il motto "*Universa Universis Patavina Libertas*", ovvero la libertà tutta intera e per tutti a Padova.

In questo ateneo hanno studiato e insegnato studiosi importantissimi: Leon Battista Alberti, Nicolò Copernico, William Harvey e soprattutto Galileo Galilei, che è stato per 18 anni professore di matematica.

A Padova si è anche laureata, per la prima volta al mondo, una donna: Elena Lucrezia Cornaro Piscopia, figlia di un nobile veneziano, che nel 1678 ha ottenuto la laurea in filosofia.



### Vocabolario

<b>secondo la leggenda</b>	tarun mukaan
<b>sarebbe</b>	olisi
<b>Antenore</b>	Antenor
<b>ha raggiunto</b>	saapui
<b>imperdibile</b>	jota ei voi jättää väliin
<b>parete di fondo</b>	päätyseinä

<b>la precisione dei dettagli</b>	yksityiskohtien tarkkuus
<b>la vitalità</b>	elinvoimaisuus
<b>vale la pena</b>	kannattaa
<b>in cerca di</b>	etsien
<b>si è laureata</b>	valmistui
<b>ha ottenuto</b>	sai
<b>la laurea</b>	ylöpiistotutkinto

## Mielipiteen ilmaiseminen

Kun ilmaistaan mielipide (luulen, uskon, toivon jne.) ja pää- ja sivulauseessa on eri subjekti, italian kielessä käytetään konjunktiivia. Se on verbin taivutusmuoto, johon tutustutaan myöhemmin.

*Credo che li **ci siano** corsi tutto l'anno.* Luulen, että siellä on kursseja vuoden ympäri.

Jos käytät verbejä, kuten luulen/ajattelen/oletan, että... ja joku muu tekee jotakin, on tässä vaiheessa helpompi käyttää esimerkiksi alla olevia ilmaisuja, jolloin ei käytetä konjunktiivia vaan indikatiivia.

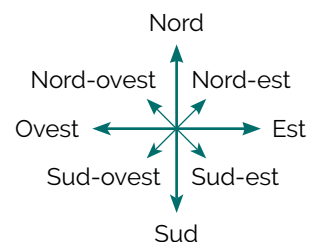
**forse** Forse Cecilia è già tornata a casa.

**per me** Per me è utile ascoltare musica italiana.

**probabilmente** Firenze è probabilmente la città preferita di Sophie.

**secondo me** Secondo me Vicenza è una città interessante.

## Ilmansuunnat



## Espressioni utili

Il Piemonte, Liguria e la Valle d'Aosta sono nell'Italia nord-occidentale, si trovano a Nord-ovest.

Il Friuli-Venezia Giulia e il Veneto sono nell'Italia nord-orientale, si trovano a Nord-est.

La Lombardia e il Trentino Alto-Adige sono nell'Italia settentrionale, si trovano a Nord.

L'Emilia Romagna e la Toscana sono nell'Italia centro-settentrionale, si trovano al Centro-nord.

L'Umbria, Le Marche, il Lazio e l'Abruzzo sono nell'Italia centrale, si trovano al Centro.

Il Molise, la Campania e la Basilicata sono nell'Italia centro-meridionale, si trovano al Centro-sud.

La Calabria è nell'Italia meridionale, si trova a Sud.

La Puglia è nell'Italia sud-orientale, si trova a Sud-est.

## Verbeistä substantiivi

Italian kielessä on usein mahdollista luoda substantiiveja verbien eri muodoista. *Sostantivi deverbali* eli verbeistä muodostetut substantiivit ilmaisevat tavallisesti jonkinlaista toimintaa.

Partisiipin perfektin avulla voidaan rakentaa monia substantiiveja, joita käytetään yleis- ja puhekielessä. Substantiivit ovat yleensä a-päätteisiä eli feminiinimuotoisia. HUOM! Tätä ei pidetä sääntönä, mutta se auttaa muistamaan ja kehittämään kielitaitoa.

verbo	participio passato	sostantivo
rispondere	risposto	<b>la risposta (vastaus)</b>
spendere	speso	<b>la spesa (ostokset)</b>
bere	bevuto	<b>la bevuta (juonti)</b>
mangiare	mangiato	<b>la mangiata (ylensyönti)</b>
correre	corso	<b>la corsa (juoksu)</b>
uscire	uscito	<b>l'uscita (uloskäynti)</b>
passaggiare	passaggiato	<b>la passeggiata (kävely)</b>
scegliere	scelto	<b>la scelta (valinta)</b>
offrire	offerto	<b>l'offerta (tarjous)</b>
riuscire	riuscito	<b>la riuscita (onnistuminen)</b>
venire	venuto	<b>la venuta (tuleminen)</b>
dire	detto	<b>il detto (sanonta)</b>

## Johdokset

Arvaatko, mitä seuraavien sanojen johdokset tarkoittavat? Jos et keksi, tarkista niiden merkitys sanastosta kirjan lopusta.

